

梁祝琴緣

杜沁濤與新樂國樂團



指揮・林江山



指揮・董致璋



小提琴・杜沁濤

Butterfly Lover

時間：九十四年十二月二十五日（日）晚上七點卅分

地點：台北市中興堂（台北市延平南路98號）

主辦單位：台北市樂忠新樂國樂協會、新樂國樂團

協辦單位：台北市信義區樂忠里

贊助單位：台北市文化局

票價：1000、500、300、250、200

（新樂之友、二十人以上團體八折優待）

演出單位：新樂國樂團

指揮：林江山、董致璋

演出：小提琴／杜沁濤

曲目：梁山伯與祝英台（小提琴協奏）、慶典序曲、藍瓦拉蕊、

童年的回憶、絲竹新韻、秦王破陣樂

售票地點：兩廳院售票系統

演出曲目

1. 慶典序曲
指揮：林江山
趙季平 曲
2. 童年的回憶
指揮：董致璋
盧亮輝 曲
3. 荒蕪拉薩
指揮：董致璋
黃新財 曲
4. 綠竹新韻（綠竹室內樂）
指揮：董致璋
楊春林 曲
5. 秦王破陣樂
指揮：董致璋
顧冠仁 曲

～中場休息～

6. 梁祝小提琴協奏曲
指揮：林江山
小提琴：杜於濤
陳剛、何占豪 曲，何占豪 改編

～晚安～

★本次音樂會以其三百年歷史，價值上媲美之史特拉底瓦里小提琴協奏曲《梁山伯與祝英台》，感謝FREER鋼琴提供Antonio Stradivarius名琴。

梁祝 琴緣

演出的話

新樂是由社會青年團體而成的團體，成員來自各行各業，在工作之餘，藉音樂情感聯繫於一堂，這是我們的第二次公演，期望將一年來的音樂成果展現於樂友的面前。除了一般的團體合奏曲之外，也安排了小提琴協奏曲「梁山伯與祝英台」，由旅法名小提琴家杜於濤小姐擔綱演出，在中西樂器的交織聲中，呈現出地劇音樂器樂化後的音樂美。梁祝是大家耳熟能詳的愛情故事，罕見《梁山伯與祝英台》、《梁山伯》樂所，以及《河皮皮》、《同百記》傳奇，又名《雙蝴蝶》，是諸多戲曲的共同劇目，當中又以越劇的《梁祝》和川劇的《柳塘記》最為知名。「梁祝」也是戲曲最初興時的經典劇目，《英台拜墓》的尺牘更是老一輩樂壇排練的記號。器樂化後的小提琴「梁祝」仍然鋪陳情節，體現梁山伯與祝英台「夫死地志心不變」、「生不成雙死不分」的堅貞愛情。全劇以化蝶雙蝶收場，體現古人「追求永生」和「予人希望」的互為首視。

新樂成員大都出身於各個大專院校的團體社團，因此保有學校社團的一些習性，自由與熱衷音樂是他們的本質。但是好的音樂是在厚澀、沉澱、和千錘百鍊之中才能夠成功的，這也是社團文化和樂團文化不同之處。新樂正面臨著由團體轉型成樂團的嚴肅課題，這也是一般社會團體團必經的成長之路。在展現音樂成果之外，也期望新樂能夠更上一層樓，登高不自卑、行遠不自憊，登高而後能空遠。新樂是所有音樂愛好者的家，也期望更多的音樂者能夠加入這個促進團體的行列。

音樂會能夠順利舉行，文化局在經費上的支助，區長、副區長、里長、里幹事在練習場地的提供和關注，在此的致上最高的感謝之意。同時也感謝同仁們的呼聲和努力，最後更感謝樂友們的蒞臨和支持。

新樂團體團音樂總監
林江山



樂團簡介

新樂國樂團是由一群大專院校畢業的國樂愛好者所組成的。最初，一群熱愛國樂的大專院校朋友，有感於畢業後無法再有一個玩國樂的地方，於是串聯共同組成了「培養班樂團」，隨即因場地和經費的問題而解散。到了民國八十八年四月，才在葉在銘先生的重新召集之下再度組創，並於八十九年七月廿一日正式成立，定名為「新樂國樂團」。民國九十一年五月十日正式向台北市文化局正式登記立案，成爲一個業餘的社會音樂團體。其間，由於黃種訓里長的大力支持之下，才解決了樂團的演練場地和辦公問題，並由林江山先生出任藝術總監，規劃團務，專業訓練，並在各屆幹部無怨無悔的奉獻經營之下，藉由剛際網路的建立和聯繫，才逐漸將各地喜愛國樂的朋友聚集在一起，而逐漸發展成爲今日的「新樂國樂團」。

新樂國樂團目前的編制約爲八十人左右，團員來自各行各業，大家憑藉著對國樂的喜好和熱誠，已經讓「新樂」成爲國樂愛好者的家。樂團除了每年一度的定期音樂會之外，也經常配合社區文化活動，或特殊的需要，做不定期的公演。團員除了演練音樂之外，也經常透過樂團製作的網路，來共同討論音樂和聯絡感情。

★樂團網址：http://home.citfamily.com.tw/hsin_music

★樂團團址：台北市信義區和平東路三段301巷24號

★練團地址：台北市信義區和平東路三段301巷16號2樓
(無威超市樓上——黎忠里里民活動中心)

★成立記事：

2000/07/21：草創成立

2002/05/10：正式於台北市政府文化局登記註冊爲「新樂國樂團」

★樂團記事：

2002/09/22：創團公演「初好」音樂會（台北中山堂）

2002/10/26：富民公園音樂平台週末藝文系列活動演出

2003/01/18：黎忠里新春團拜暨新春音樂會

2003/02/24：關上仁台灣歌謠音樂會「歷史的腳步聲」（國父紀念館）

2003/10/18：松興里社區演奏會——「星光月時音樂晚會」

2003/11/15：九十二年年度公演「朝長城，舞黃土」音樂會（台北市中山堂）

2003/11/29：台北市松山慈祐宮慶祝建宮二百五十四週年紀念演出

2004/07/04：受邀至台北縣立醫院三重分院演出

2004/07/17：應邀參加台北市立國樂團「國樂復興特——新樂發聲」音樂會（台北市中山堂）

2004/08/18：「台灣追想」音樂會（基隆市文化中心演藝廳）

2005/08/20：「三週年國樂音樂會暨成果發表會」——台北市黎忠里民活動中心演出

梁祝 琴緣



藝術總監／指揮 林江山

民國四十五年出生於台灣台北縣淡水鎮，幼年時即在父親的提挈聲中孕育出音樂的興趣，小學時隨家人徙遷台北市，就讀高中時於民國五十七年與同學一起創辦板橋高中國樂社，畢業後參加台北靈安社國樂團，開始接觸北管戲曲音樂。民國六十六年考入文化大學音樂系國樂組，隨李鎮東老師學習二胡，爲台灣第一代的國樂科班生，畢業後以成績優良留校擔任助教四年，後以交換學生名義至韓國慶熙大學留學，隨金容振教授學習作曲，並鑽研韓國的傳統音樂，民國七十六年獲音樂學碩士，返國後回母校任教，並參與汐止「文化立鎮」的規畫工作，並積極地調查北管戲曲音樂，同時與同好合組「絲竹雅集」團體，期喚起樂界對傳統音樂的重視。民國七十八年擔任台北市立國樂團研究推廣組主任，任內力爭於全國音樂比賽當中增設「絲竹室內樂」等項目，三年後卸任由行政職轉演奏職，民國八十一年起爲教育電視「荷德樂府」開講中國音樂計一百餘集，並開始積極地研究歌仔戲音樂，目前亦爲歌仔戲界的琴師，民國八十八年當選爲台灣歌仔戲學會理事。林君早年熱心於國樂教育，所培養的二胡和琵琶學生，在全國音樂比賽當中曾經多次獲獎，部分學生已經進入專業樂團工作。近年來除了任職於台北市立國樂團之外，較多時間環游於學術的研究，對於民間音樂的高調、律制，以及中國的傳統樂器史都曾經鑽研過，代表性的論文有：

1. 《提琴在中國拉弦樂器史上應有的地位》（一九九七，台北）
2. 《七律制（七平均律）對於清代以後漢族樂律的影響》（一九九八，天津）
3. 《台灣北管音樂的律制和高調以及近年來的調變趨勢》（一九九九，台北）
4. 《鋼琴化成傳統樂器的年代探討》（二〇〇一，台北）
5. 《歌仔戲七字仔與寶樂仔江湖調的關係》（二〇〇三，台北）。

其中「七律制」相關的論文對於律學和高調有較大的影響。



指揮 董致璋

從小學習鋼琴，培養了音樂基礎。進入前全國小國樂班，正式隨傅萬財老師學習二胡。六年級時參加省賽，榮獲高胡、南胡獨奏優等第二、第三名。高中時，擔任國樂社指揮。高二和高三參加高雄縣青少年組胡琴獨奏比賽，榮獲優等冠軍。

大學時期又隨陳麗英老師學習二胡。並擔任淡江大學國樂社擔任社長、副團長和樂團指揮，並隨顧豐毓老師學習指揮法。大三時帶領參加全國音樂比賽，榮獲大專組優等獎。畢業後進入成功大學資訊工程研究所，碩士論文獲得八十六學年度教育部大專院校通訊科技專題製作競賽優等獎。

民國九十年正式加入新樂國樂團，擔任指揮，隨音樂總監林江山老師學習音樂詮釋法。九十三年公司外派至美國麻省理工學院（MIT）受訓半年，現任職於鴻海精密工業股份有限公司，並擔任淡江大學國樂社指導老師。



梁祝

琴緣



小提琴獨奏 杜沁滢

小提琴家，巴黎師範音樂院助理教授，巴黎孔聲音樂協會會長——出生於台北，1991年榮獲教育部「資賦優異生赴法研究音樂獎學金」，赴法國深造。

1996年以三年最短期業網獲法國國立巴黎高等音樂院CNSM (Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris) 小提琴第一獎及室內樂演奏第一獎，為該校第一位獲得此榮譽之台灣學生，師事法國小提琴大師 Gérard Poulet。

2000年以小提琴演奏班第一獎與評審特別獎畢業於瑞士日內瓦音樂院 (Conservatoire International de Musique de Genève)，師事小提琴家兼指揮 Jean-Pierre Wallaz。之後獲 Zygmunt Zaleski Sticking 獎學金進入巴黎師範音樂院 ENMP (Ecole Normale de Musique de Paris)，取得專業高級獨奏家文憑，師事法國知名小提琴教授 Desy Erlah。曾接受 Auclair、Daugreil、Harada、Hoelcher、Krebbers、Oistrakh、Ricci、Vagra 等大師指導。

留法期間參加法國 Nerini、Bellan 和 Vatlot 等小提琴大賽皆獲首獎，1999年贏得法國「蓬頭」國際小提琴大賽第一名與觀眾最高票選獎，2000年獲歐羅巴音樂大賽首獎。

演奏會遍及德國、奧地利、義大利、瑞士、芬蘭、西班牙與台灣、日本，經常受邀於法國巴黎 (Paris)、里昂 (Lyon)、土魯斯 (Toulouse)、桑利斯 (Senlis)、勃根地 (Bourgogne) 與諾曼第 (Normandie) 等城市舉辦個人獨奏會。曾任巴黎法亞文化中心 Centre Franco-Asie (2003年台法文化獎得主) 與 Ciffra 基金會榮譽演奏家，巴黎 Ostinato 樂團小提琴首席。在巴黎與中法管絃樂團演出巴哈小提琴協奏曲，與法國英格爾文管樂團演出貝多芬小提琴協奏曲，與瑞士羅曼德 (Suisse Romande) 交響樂團於日內瓦安塞美音樂廳演出柴可夫斯基小提琴協奏曲，受邀參加義大利羅馬音樂嘉年華；三度參加奧地利薩爾茲堡音樂節。

1998年起應台灣省立交響樂團及國家音樂廳之邀多次回國演出，在基隆、新竹、台南、澎湖、花蓮等文化中心舉辦多場音樂會及大師班。2000年與台北市立交響樂團合作演奏柴可夫斯基協奏曲，2002年於台北市立社會教育館舉辦「琴韻沁聲」音樂會，深獲觀眾好評。

目前任教於巴黎師範音樂院 (Ecole Normale de Musique de Paris) 教授小提琴與室內樂，並擔任孔聲音樂協會會長。未來將在歐洲和亞洲各地舉辦一系列音樂會。2004年四月在巴黎著名的卡爾托廳 (Salle Cortot) 舉辦個人獨奏會，2004年七月受邀參加波蘭音樂節與八月奧地利薩爾茲堡音樂節。

曲目介紹

慶典序曲 趙季平 曲

趙季平以寫作電影音樂而馳名，這是他近年來為慶祝節日而創作的大型國樂合奏作品。樂曲氣場開闊甚為緊張，藉由熱烈快板的樂句和嗚唎、鑼、鼓的齊鳴，勾畫出節日慶典的歡騰場面。中段為抒情的慢板，配以京胡，展現出盛世祥和的氣氛，再現段將喜慶的節日氣氛推向高潮，在歡騰激昂的情緒中結束全曲。

童年的回憶 盧亮輝 曲

此曲是作者生活經歷的寫照。由鋼琴帶出第一主題，樂部漸序加入，呈現出童年回憶的甜美樂趣。接著轉調進入快板，帶出第二主題，描寫童年與玩伴遊戲時的歡愉場面，並出現軍樂式的樂段，展現生活歷練中的鬥爭記憶。尾段回到第一主題，樂曲在甜美的童年回憶氣氛中結束。

蕊菟拉蕊 黃新財 曲

樂曲以Re、Sol、La、Re四個主音貫穿全曲，蕊菟拉蕊即此四音的諧音。全曲由前奏、活潑的小快板、如歌的行板、快板、尾聲所構成。旋律間帶有北方民間音樂的影子。

絲竹新韻 楊春林 曲

江南絲竹是流行於江南一帶的民間器樂合奏曲，主要由絲絃樂器和竹管樂器所構成，因此稱為「江南絲竹」。江南絲竹以「支聲複調」的加花變奏著稱，諸樂器在骨幹譜上，各憑樂器性能和本事，即興加花變奏。旋律連綿起伏，輕快流暢，優美典雅。此曲是作者仿效江南絲竹的變法、風格，結構形式而譜寫的樂曲，採用定譜形式，為江南絲竹增添新韻，因此稱為「絲竹新韻」。

秦王破陣樂 顧冠仁 曲

唐高祖武德三年（620 A.C.），秦王李世民大破劉武周軍，號建立僅兩年的唐朝轉危為安。至唐太宗貞觀七年（633 A.C.），由呂才協音律，魏征、虞世南、褚亮、李百藥等作歌詞，李世民親制《破陣樂舞圖》，完成《秦王破陣樂》，歌頌唐太宗李世民以武功定天下的英勇戰績，是唐代最著名的一部集歌、舞、樂於一體的大型綜合性宮廷樂舞。演出時「百二十人披甲持戟，甲以銀飾之。發揚蹈厲，聲韻震聳」。本曲是作者採用唐代五絃琵琶曲調為素材，重新譜寫的國樂合奏曲。

樂祝小提琴協奏曲 陳剛、何占豪 曲，何占豪 改編

小提琴協奏曲，曾經擔任越劇琴師的何占豪，從越劇「梁山伯與祝英台」故事中間取取原橋結拜、英台抗婚、墳前化蝶三個情節，分別作為樂曲的呈現部、展開部、再現部，完成小提琴的旋律部份，由主修理論作曲的陳剛，完成樂隊的伴奏部份。體現梁山伯與祝英台「天荒地老心不變」、「生不成雙死不分」的堅貞愛情。全篇以化蝶雙雙收場，體現古人「追求永生」和「千年希望」的互古哲理。全曲旋律優美，色彩絢麗，是樂「民族化」（本土化）下的小提琴協奏曲典範作品，外國人稱它為《蝴蝶的愛情》協奏曲。

梁祝 琴緣

演出人員

- 指揮：林江山 董啟璣
小提琴：杜沁源
鋼琴：于佳輝 周宏宇
笛子：黃馨斌 顧敏哲 蕭曉鈞 楊子儀
新笛：楊啟霖 郭逸芳
高音笙：余惠德 吳志輝 [兼中音笙、次中音笙]
中音笙：■王川宇
低音笙：○黃曼敏
高音唎：伍以文 王淑怡 郭耀欣
中音唎：○張 昂
柳 琴：郭登斌 夏之航 黃曉勇
舞 琴：黃曉偉 丁丹怡 曹俊和 (兼打擊)
琵琶：■黃萬蓮 何鳳蘭 羅明輝 姚世豐 張海臨
中 阮：徐文中 楊依屏 鍾漢成
黃心慈 張敏聰 李舒婷
大 阮：○陳孟宇 陳怡君 楊俊偉 王家華
古 箏：周金鳳
高 胡：徐維德 張成輝 顧世芳
二胡 I：■蔡偉德 許遠斌 楊儀琦 郭立潔 莊傑英
阮建群 郭 卯 陳智強 楊煥文
二胡 II：○邱佩君 葉景芝 陳立輝 蘇盈如
李尚軒 李禮佑 蔡士豪 吳啟祥
中 胡：李東廣 林志豪 樂明倫 林德斌
水 胡：○王麗輝
大 提 琴：■羅志雄 潘秀輝 侯豐楙
○李耀華 謝嘉敏 潘欣立
低音提琴： 蔣裕輝 楊士賢 李容和
打 擊：■林俊星 陳浩雷 黃冠文
○吳怡彤 林福奇

■聲部首席 ○組員 ◇協談人員

特別致謝

台北市信義區黎忠里辦公室

信義區區長：張金鎔 先生
信義區副區長：王先黎 先生
黎忠里里長：黃種調 先生
黎忠里里幹事：陶振新 先生

本團顧問

陳紹賢 先生
蘇玉鵬 先生

特約商店

長安樂器行 上海敦煌樂器行
港智樂器有限公司 日宏文具有限公司
多元書坊 鳴瑪蘭
攝欣專業影印有限公司

辛苦的樂團幹部群

藝術總監：林江山
執行長：李東儒 副執行長：周經煒
指揮：董致璋 副指揮：蔡偉德
演奏組組長：郭宜儒 總務組組長：侯壹璿
推廣組組長：王川宇
人事：葉妍希 譜務：盧美君
會計：郭徑慧 出納：何國圓
公關：余惠雯 活動：吳志峰

舞台總監

盧美君

主持人

姚怡萱

場務人員

李盈平 李恬儀 柯本源
呂雅惠 李帥民 羊美齡
柳榮青

網路宣傳

莊凱政

海報、宣傳單、節目單製作

林雅秋